



→ Inviare il modulo debitamente compilato e firmato e i documenti necessari a:

**Stiftung Auffangeinrichtung
BVG Zweigstelle Deutschschweiz
Postfach
8050 Zürich**

**Fondation institution supplétive LPP
Agence régionale de la Suisse romande
Case postale 660
1001 Lausanne**

**Fondazione istituto collettore LPP
Agenzia regionale della Svizzera italiana
Casella postale
6501 Bellinzona**

www.chaeis.ch

Postfinance
BIC/SWIFT POSTFICHBEXX
IBAN: CH16 0900 0000 2549 6891 7

www.chaeis.ch

Postfinance
BIC/SWIFT POSTFICHBEXX
IBAN: CH16 0900 0000 2549 6891 7

www.chaeis.ch

Postfinance
BIC/SWIFT POSTFICHBEXX
IBAN: CH16 0900 0000 2549 6891 7

*Einzusenden an die bisherige
Vorsorgeeinrichtung*

*A envoyer à l'ancienne institution de
prévoyance*

*Da inviare al precedente ente
previdenziale*

Name und Adresse des Versicherten Nom et adresse de l'assuré Nome ed indirizzo dell'assicurato	
Sozialversicherungsnummer No d'assurance sociale No di sicurezza sociale	
Aktueller Arbeitgeber Employeur actuel Datore di lavoro attuale	
Zuständige Zweigstelle für den Transfer Agence responsable pour le transfert Agenzia responsabile per il trasferimento	<input type="checkbox"/> Zürich IBAN: CH16 0900 0000 2549 6891 7 <input type="checkbox"/> Lausanne IBAN: CH16 0900 0000 2549 6891 7 <input type="checkbox"/> Bellinzona IBAN: CH16 0900 0000 2549 6891 7
Datum, Unterschrift Date, signature Data, firma	

Übertragung der Austrittsleistung an die neue Personalvorsorgeeinrichtung

Sehr geehrte Damen
Sehr geehrte Herren

Gemäss aktueller Gesetzgebung müssen Freizügigkeitsleistungen von früheren Vorsorgeeinrichtungen und Guthaben aus Freizügigkeitskonti oder Freizügigkeitspolisen der Vorsorgeeinrichtung des neuen Arbeitgebers übertragen werden.

Ohne Überweisung sind bei Tod, Invalidität und im Alter tiefere Leistungen versichert.

Bitte überweisen Sie mein Guthaben an die zuständige Zweigstelle.

Freundliche Grüsse

Transfert des prestations de sortie à la nouvelle caisse de pension

Mesdames,
Messieurs,

La loi actuelle prévoit le transfert obligatoire de la prestation de sortie de l'ancienne institution de prévoyance à la nouvelle caisse de pension, y compris les avoirs de comptes bancaires ou de polices de libre passage.

Sans transfert, les prestations assurées en cas de décès, invalidité et vieillesse, sont plus basses.

Je vous prie de bien vouloir transférer mon avoir à l'agence responsable.

Cordiales salutations

Trasferimento delle prestazioni d'uscita alla nuova cassa pensione

Gentili signore,
Egregi signori,

Le legge in vigore prevede il trasferimento obbligatorio delle prestazioni d'uscita della precedente istituzione di previdenza alla nuova cassa pensione, compresi eventuali averi su conti o polizze di libero passaggio.

Il mancato apporto della prestazione di libero passaggio riduce le prestazioni di decesso, d'invalidità e di vecchiaia.

Vogliate cortesemente trasferire il saldo del mio conto all'agenzia responsabile.

Cordiali saluti